2026/511

2026.4.23.

A TANÁCS (EU) 2026/511 RENDELETE

(2026. április 23.)

az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozatra ([1]),

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

(1) A 269/2014/EU tanácsi rendelet ([2]) érvényre juttatja a 2014/145/KKBP határozatban előírt korlátozó intézkedéseket.

(2) A Tanács 2026. április 23-án elfogadta a 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló (KKBP) 2026/504 határozatot ([3]). A 269/2014/EU rendeletet is megfelelően módosítani kell.

(3) A (KKBP) 2026/504 határozat módosítja az azon természetes vagy jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre vonatkozó jegyzékbevételi kritériumot, akik, illetve amelyek bizonyos tevékenységekben részt vevő hajók tulajdonosai, azok felett ellenőrzést gyakorolnak, azokat igazgatják vagy üzemeltetik, vagy akik, illetve amelyek egyébként anyagi, technikai vagy pénzügyi támogatást nyújtanak ilyen hajók üzemeltetéséhez.

(4) A (KKBP) 2026/504 határozat kiterjeszti egy újonnan jegyzékbe vett biztosítótársaságra a biztosítási esemény bekövetkezését követően nyújtott kártalanításnak vagy juttatásnak minősülő kifizetésekre vonatkozó meglévő eltérést.

(5) A (KKBP) 2026/504 határozat további eltéréseket vezet be a vagyoni eszközök befagyasztása, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások jegyzékbe vett személyek és szervezetek – például kulturális intézmények, iskolák vagy a tagállamok etnikai kisebbségeit támogató szervezetek – számára, a tagállamok oroszországi kulturális külpolitikájának államilag finanszírozott közvetítői munkájához történő rendelkezésre bocsátásának tilalma tekintetében.

([1]) HL L 78, 2014.3.17., 16. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj.
([2]) A Tanács 269/2014/EU rendelete (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78, 2014.3.17., 6. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj).
([3]) A Tanács (KKBP) 2026/504 határozata (2026. április 23.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L, 2026/504, 2026.4.23., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/504/oj).

(6) A 269/2014/EU rendelet I. mellékletében felsorolt személyek, szervezetek vagy szervek, vagy az ilyen személyek, szervezetek vagy szervek tulajdonában lévő szervezetek által előterjesztett igények nem elégíthetők ki, ha azok korlátozó intézkedések által érintett szerződésekhez vagy ügyletekhez kapcsolódnak. Ez a tilalom kiterjed a választottbíróságok előtt a szerződéseknek a 269/2014/EU rendelet 11. cikkében vagy a 833/2014/EU tanácsi rendelet ([4]) 11. cikkében foglalt célkitűzéssel ellentétes választottbírósági kikötései alapján indított keresetekre is. Annak megakadályozása érdekében, hogy a 269/2014/EU rendelet I. mellékletében jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek a korlátozó intézkedések elfogadását követően olyan választottbírósági eljárást indítsanak, amely a korlátozó intézkedések kijátszásához vagy meghiúsulásához vezethet, különösen akkor, ha a választottbírósági eljárást harmadik országban indítják, a (KKBP) 2026/504 határozat olyan eltérésről rendelkezik, amely bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását kizárólag az ilyen jegyzékbe vett személyekkel szemben és azon felek javára indított választottbírósági eljárások költségeinek megfizetése céljából, akik vagy amelyek nem a 269/2014/EU rendelet I. mellékletében jegyzékbe vett személyek és nem állnak az említett rendeletben foglalt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, jegyzékbe vett személyek tulajdonában vagy ellenőrzése alatt, vagy nem orosz állampolgárok vagy nem Oroszországban letelepedettek, és nem tartoznak a 833/2014/EU rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá.

(7) A (KKBP) 2026/504 határozat új eltérést vezet be annak érdekében, hogy lehetővé tegye egy jegyzékbe vett szervezet befagyasztott pénzeszközeinek felszabadítását vagy gazdasági erőforrásainak rendelkezésre bocsátását, amennyiben ez elengedhetetlen ahhoz, hogy az említett szervezet csökkenteni tudja az orosz nyersolaj-behozatalt vagy az attól való függőséget. A (KKBP) 2026/504 határozat továbbá kiterjeszt egy hatályos eltérést a szófiai metrórendszerhez szükséges konkrét áruk és szolgáltatások értékesítésére.

(8) Jelenleg a 269/2014/EU rendeletben jegyzékbe vett személyektől, szervezetektől vagy szervektől eltérő személyek, szervezetek vagy szervek, vagy a nevükben vagy irányításuk szerint eljáró személyektől eltérő személyek terjeszthetnek elő igényeket a korlátozó intézkedéseknek megfelelő uniós személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel szemben, például abban az esetben, ha uniós személyek megszüntetik az e rendeletben jegyzékbe vett személyek rendelkezésére bocsátható pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások nyújtását. A (KKBP) 2026/504 határozat ezért megerősíti az uniós korlátozó intézkedések keretét azáltal, hogy – az uniós gazdasági szereplők megfelelőbb védelme érdekében – kiterjeszti az ilyen igények érvényesítésére vonatkozó tilalom hatályát minden olyan szerződéshez vagy ügylethez kapcsolódóan, amely teljesítését közvetlenül vagy közvetve az uniós korlátozó intézkedések befolyásolták. A 269/2014/EU rendeletben foglalt, az ilyen igények érvényesítésre vonatkozó tilalom hatályának ezért ki kell terjednie a 833/2014/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletében felsorolt partnerországoktól eltérő harmadik országokban letelepedett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által előterjesztett igényekre is.

(9) Az orosz természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, vagy a tulajdonukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló jogi személyek, szervezetek vagy szervek kezdeményezhetik bírósági és közigazgatási határozatok Oroszországtól eltérő harmadik országokban történő végrehajtását. Az ilyen kezdeményezések a korlátozó intézkedések által érintett szerződésekkel kapcsolatos igényekre alapíthatók. Ezért helyénvaló kiterjeszteni az uniós természetes vagy jogi személyek azon lehetőségét, hogy kártérítést igényeljenek azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akik illetve amelyek az említett határozatok Oroszországtól eltérő harmadik országokban történő végrehajtását kérik, vagy együttműködnek azok végrehajtásában, valamint az említett személyek, szervezetek vagy szervek tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló személyektől, szervezetektől vagy szervektől.

(10) Ezen intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozás szükséges.

(11) A 269/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

([4]) A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31, 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj).

1. cikk

A 269/2014/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk (1) bekezdésének k) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„k) azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik, illetve amelyek Oroszországból származó vagy Oroszországból exportált nyersolajat, kőolajtermékeket vagy ásványi termékeket szállító hajók tulajdonosai, azok felett ellenőrzést gyakorolnak, azokat igazgatják vagy üzemeltetik és a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet közgyűlésének A.1192(33) határozatában meghatározottak szerinti szabálytalan és nagy kockázatú tengeri szállítási gyakorlatokat alkalmaznak vagy akik, illetve amelyek egyébként anyagi, technikai vagy pénzügyi támogatást nyújtanak ilyen hajók üzemeltetéséhez; vagy”;

2. a 4. cikk (1) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

„f) az államilag finanszírozott köztes szervezetek szükségleteihez szükségesek a tagállamok oroszországi kulturális külpolitikája tekintetében;

g) a tagállamok történelmi felelősségvállalási programjaihoz vagy a tagállamok oroszországi etnikai kisebbségeinek támogatásához szükségesek”;

3. a rendelet a következő cikkel egészül ki:

„*5c. cikk*

(1) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját követően hozott választottbírósági határozat hatálya alá tartoznak, feltéve, hogy az említett határozat alapjául szolgáló választottbírósági eljárást az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv indította meg. Ilyen engedély akkor adható, ha a választottbírósági határozat a választottbírósági eljárás költségeinek megítélésére vonatkozik, és a választottbírósági határozat az ilyen költségeket annak a félnek ítéli oda, aki, illetve amely olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, aki, illetve amely nem jegyzékbe vett személy és nem áll az e rendeletben foglalt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó, jegyzékbe vett személyek tulajdonában vagy ellenőrzése alatt, vagy nem orosz állampolgár és nem Oroszországban letelepedett, és nem tartoznak a 833/2014/EU rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések hatálya alá.

(2) Ezen engedély a választottbírósági eljárás költségeinek megfizetésére korlátozódik, beleértve adott esetben a választottbíróság díjait és kiadásait, a választottbírósági intézmény igazgatási díjait, valamint az ellenérdekű félnél felmerült észszerű jogi és egyéb eljárási költségeket, amelyeket a választottbíróság a választottbírósági eljárás lefolytatásával kapcsolatban megítélt. Az engedély nem terjed ki a megítélt tőkeösszeg, kártérítés, kamat vagy más érdemi követelés megfizetésére mindaddig, amíg a szankciók hatályban vannak.”;

4. a 6a. cikk (1a) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1a) A 2. cikk (2) bekezdésétől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett kifizetéseket engedélyezhetnek az I. mellékletben a »B. Szervezetek« cím alatt 265. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet részére olyan árukra vagy szolgáltatásokra, amelyeket csak az említett szervezet tud nyújtani és amelyek szükségesek a budapesti 3-as metróvonal 2018-ban a Metrowagonmash által szállított kocsijainak, valamint a szófiai 1-es, 2-es és 4-es metróvonal 2017. előtt a Metrowagonmash által szállított kocsijainak működéséhez, karbantartásához és javításához.”;

5. a 6b. cikk a következőképpen módosul:

1. az (5e) bekezdés a következőképpen módosul:

„a) a bevezető szövegrészben a »56., 270. és 579. bejegyzési száma alatt jegyzékbe vett szervezetekhez« szövegrész helyébe az »56., 270., 579. és 726. bejegyzési száma alatt jegyzékbe vett szervezetekhez« szövegrész lép;

b) az a) pontban az »56., 270. és 579. bejegyzési száma alatt jegyzékbe vett szervezetekhez« szövegrész helyébe az »56., 270., 579. és 726. bejegyzési száma alatt jegyzékbe vett szervezetekhez« szövegrész lép.”;

2. a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5k) A 2. cikktől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az e rendelet I. mellékletében a »Szervezetek« cím alatt 639. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezethez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök felszabadítását, vagy egyes gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az ilyen pénzeszközök és gazdasági erőforrások feltétlenül szükségesek az orosz nyersolaj behozatala vagy a behozataltól való függés jelentős csökkentésének elősegítéséhez, feltéve, hogy a pénzeszközök felszabadítására vagy a gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására 2026. október 24. előtt sor kerül.”;

6. a 11. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„c) a 833/2014/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletében felsorolt partnerországoktól eltérő harmadik országbeli bármely természetes személy, és ilyen harmadik országban letelepedett bármely jogi személy, szervezet vagy szerv, amely olyan pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat bocsát az e bekezdés a) vagy b) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek rendelkezésére, amelyek rendelkezésre bocsátása e rendelet értelmében tilos.”;

7. a 11a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*11a. cikk*

(1) A 17. cikk c) vagy d) pontjában említett bármely személy jogosult arra, hogy – valamely tagállam illetékes bíróságai előtti bírósági eljárás útján – megtérítsse a 11. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek által harmadik országbeli bíróságokhoz bármely olyan szerződéssel vagy ügylettel összefüggésben benyújtott igények következtében az említett személy vagy a 17. cikk d) pontjában említett személy tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló bármely jogi személy, szervezet vagy szerv által elszenvedett közvetett vagy közvetlen károkat, beleértve a jogi költségeket is, amelyek teljesítését közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják az e rendelet alapján bevezetett intézkedések, feltéve, hogy az érintett személynek nincs tényleges hozzáférése a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Az ilyen kártérítés behajtható a 11. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett, azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akik, illetve amelyek az igényeket a harmadik országbeli bíróságnál előterjesztették, vagy azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akiknek, illetve amelyeknek az említett szervezetek vagy szervek a tulajdonában vannak vagy az ellenőrzése alatt állnak.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a 17. cikk c) vagy d) pontjában említett bármely személy jogosult arra, hogy – valamely tagállam illetékes bíróságai előtti bírósági eljárás útján – megtérítsse az (1) bekezdés szerinti kereseteknek helyt adó ítéletek végrehajtására irányuló, Oroszországtól eltérő harmadik országokban hozott ideiglenes intézkedések, végzések, jogorvoslatok, ítéletek vagy egyéb bírósági vagy közigazgatási határozatok következtében az adott személynél vagy a 17. cikk d) pontjában említett személy tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogi személynél, szervezetnél vagy szervnél felmerült közvetlen vagy közvetett károkat, beleértve a jogi költségeket is, feltéve, hogy az érintett személynek nincs tényleges hozzáférése a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Az ilyen kártérítés azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől hajtható be, akik vagy amelyek az (1) bekezdés szerinti kereseteknek helyt adó ítéletek végrehajtását Oroszországtól eltérő harmadik országban kezdeményezik vagy működnek együtt abban, vagy olyan személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akik vagy amelyek az említett szervezetek vagy szervek tulajdonosai vagy ellenőrzést gyakorolnak felettük, az ügyvédeik és a bírói kar tagjainak kivételével, valamint a 17. cikk c) vagy d) pontjában említett személyek, illetve a 17. cikk c) vagy d) pontjában említett olyan személyek tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyek, szervezetek vagy szervek kivételével, akikkel szemben az (1) bekezdésben említett követeléseknek helyt adó ítéletet hoztak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2026. április 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. RAOUNA